



CORTE DEI CONTI

SEGRETARIATO GENERALE

Direzione generale gestione affari generali | Servizio affari amministrativi e attività negoziale

Il Dirigente

Determina a contrarre per l'affidamento del servizio di traduzione simultanea consecutiva italiano/inglese e viceversa, in occasione della videoconferenza telematica tra i Vertici istituzionali della Corte dei conti e con l'Auditor General di Malta, Mr. Charles Deguara, in programma per il giorno 3 giugno 2021. Smart Cig: Z8831EDE79.

VISTI l'art. 26 della legge 23 dicembre 1999 n. 488, nonché l'art. 58 della legge 23 dicembre 2000 n. 388, relativi all'istituzione della piattaforma Consip S.p.a., cui le pubbliche amministrazioni possono ricorrere per l'acquisto di beni e servizi;

VISTO il decreto-legge n. 52 del 7 maggio 2012, così come convertito con legge n. 94 del 6 luglio 2012, che rende obbligatorio per le amministrazioni centrali il ricorso alle Convezioni stipulate da Consip S.p.a. e agli strumenti messi a disposizione dal Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;

VISTO il Regolamento autonomo di amministrazione e contabilità della Corte dei conti adottato con delibera n. 136/CP/2012 in data 31 ottobre 2012, così come modificato con delibera n. 82/CP/2019 in data 8 aprile 2019 e delibera n. 128/CP/2020 in data 12 maggio 2020;

VISTO il Piano triennale di prevenzione della corruzione per la Corte dei conti 2019/2021, adottato con provvedimento del Presidente prot. 17 del 10 aprile 2019;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, "Codice dei contratti pubblici" e s.m.i.;

VISTA la legge 30 dicembre 2020, n. 178 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023 (pubblicata sulla Gazzetta ufficiale Serie generale n. 322 del 30 dicembre 2020);

VISTO il decreto presidenziale n. 323 del 23 dicembre 2020 che approva bilancio di previsione della Corte dei conti per l'esercizio finanziario 2021 e il bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023 (pubblicato sulla Gazzetta ufficiale Serie Generale n.16 del 21 gennaio 2021);

VISTA la nota prot. n. 1466 del 28 maggio 2021, con cui il funzionario responsabile dell'Ufficio affari internazionali della Corte dei conti ha manifestato l'esigenza di assicurare l'assistenza di un interprete per la traduzione simultanea consecutiva



italiano/inglese e viceversa, in occasione della videoconferenza tra i Vertici istituzionali della Corte dei conti e l'Auditor General di Malta, in programma per il giorno 3 giugno 2021, che si terrà presso la Sala Einaudi della sede della Corte dei conti di Roma;

RITENUTO, pertanto, di dover provvedere all'affidamento del servizio di interpretariato per la videoconferenza di cui sopra, da attivare in modalità compatibili con le disposizioni di sicurezza anti-covid;

VERIFICATO che in merito all'acquisizione di tale fornitura non sono attive convenzioni quadro della CONSIP, di cui all'art. 26 della legge n.488/99 e s.m.i, in grado di soddisfare le esigenze dell'Amministrazione;

VISTA l'offerta presentata, dietro richiesta dell'Amministrazione, dalla dott.ssa Olga Fernando, pari ad € 480,00 (euro quattrocentottanta/00), oltre il 4% rivalsa INPS (per un totale di € 499,20), per il servizio di cui sopra, acquisita al protocollo di questo Servizio in data 31 maggio 2021, al n. 3547;

VISTO l'art. 36, comma 2, lett. a) del d.lgs. n. 50/2016, in combinato disposto con il decreto-legge n. 76/2020, come convertito in legge n. 120/2020, che prevede l'affidamento di servizi e forniture di importo inferiore a 75.000 euro, mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici, o, in amministrazione diretta, per i lavori inferiore a 150.000 euro, da parte delle stazioni appaltanti;

VISTO l'articolo 1, comma 450, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, come modificato dall'articolo 1, comma 130, della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di bilancio 2019), secondo cui *"le altre amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, nonché le autorità indipendenti, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione"*;

RITENUTO che, in considerazione della tipologia di fornitura richiesta e della relativa spesa, si possa procedere, in osservanza ai principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, proporzionalità, e trasparenza di cui all'art. 30, comma 1 del citato D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i, ad un affidamento diretto fuori M.E.P.A, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del Codice dei contratti, a un operatore economico;

RITENUTO, pertanto, di affidare l'incarico di cui trattasi alla dott.ssa Olga Fernando, in considerazione della comprovata professionalità e pregressa esperienza, attestata, tra l'altro, dall'accredito presso importanti istituzioni internazionali, come Interprete accreditata presso l'Unione Europea, professionista iscritto all' AIIC (Associazione Internazionale Interpreti di Conferenza) e Membro Commissione Comunicazione AIIC;

TENUTO CONTO che, con riferimento alla tipologia del servizio in oggetto, non sono rilevabili rischi da interferenza tali da dover elaborare il DUVRI, in quanto le prestazioni non sono riconducibili alle ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.lgs. 81/2008;

VISTE le Linee guida n. 3 dell'ANAC, adottate con delibera n. 1096 del 26 ottobre 2016, recanti *"Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni"*;



VISTE le Linee Guida n. 4, approvate dall'ANAC con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016, riguardanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", aggiornate con delibera n. 206 del 1° marzo 2018, nonché aggiornate con delibera del Consiglio n. 636 del 10 luglio 2019 al D.L. 18 aprile 2019, n. 32, convertito con legge 14 giugno n. 55, limitatamente ai punti 1.5, 2.2, 2.3 e 5.2.6., secondo cui "negli affidamenti di importo inferiore a 1.000 euro, è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione, con scelta, sinteticamente motivata, contenuta nella determinazione a contrarre od in atto equivalente";

VERIFICATA la disponibilità dei fondi necessari sul capitolo 3200-piano gestionale 08 ("*Spese per contributi e quote associative a favore di organismi internazionali, per la partecipazione a convegni congressi e conferenze organizzati da Paesi esteri e da organismi internazionali, nonché per ospitalità di delegazioni e di rappresentanti di paesi esteri*") del bilancio di previsione della Corte dei conti per l'esercizio finanziario 2021;

DATO ATTO dell'avvenuta acquisizione agli atti d'ufficio del codice identificativo di gara, ognuno per l'incarico di competenza, Smart Cig: Z8831EDE79 tramite il portale dell'ANAC Autorità Nazionale Anticorruzione;

DETERMINA

1. di dichiarare quanto in premessa parte integrante e sostanziale della presente determinazione;
2. di indicare che oggetto dell'affidamento è il servizio di traduzione simultanea italiano/inglese e viceversa, richiesto con nota dell'Ufficio affari internazionali prot. n. 1466 del 28 maggio 2021 da eseguirsi con le modalità nella stessa indicate;
3. di affidare il suddetto servizio, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.lgs. n. 5072016, la dott.ssa Olga Fernando, Olga Fernando L.go Olgiata, 15 Isola 75/10/00123 Roma Cf: FRNLGO58L54H501T, P.iva: 05164290586;
4. di quantificare l'importo del servizio in € 480,00 (euro quattrocentottanta/00), oltre il 4% rivalsa INPS (per un totale di € 499,20);
5. di dare atto che non sussistono oneri per la sicurezza per rischio da interferenza;
6. di autorizzare l'imputazione della relativa spesa sul capitolo 3200-piano gestionale 08 del bilancio di previsione della Corte dei conti per l'esercizio finanziario 2021 che presenta sufficiente disponibilità;
7. di nominare Responsabile del procedimento la Sig.ra Nancy Cacchiarelli in servizio presso questo Ufficio;
8. di stipulare il contratto mediante scrittura privata in modalità elettronica;
9. di disporre che il pagamento venga effettuato a seguito di presentazione tramite lo SDI della relativa fattura elettronica che, debitamente controllata e vistata in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale, potrà essere emessa soltanto dopo l'avvenuta dichiarazione di regolare esecuzione rilasciata dal RUP previa verifica di conformità attestata dal Direttore dell'esecuzione, da identificarsi nel funzionario responsabile dell'Ufficio affari internazionali, dott.ssa Daniela Frattaroli, all'esito



del controllo tecnico-contabile e amministrativo sull'esecuzione del contratto, ai sensi dell'articolo 111, co. 2 del d.lgs. n.50/2016 s.m.i. e delle Linee guida n. 3 Anac recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni»;

10. di disporre che in osservanza delle vigenti disposizioni in materia di trasparenza amministrativa, venga assicurata la pubblicazione della presente determina su sito Web istituzionale dell'apposita sezione "Amministrazione Trasparente.

Giuseppe Volpe

